

COMUNICADO

ACLARACIONES BECAS BICENTENARIO DE DOCTORADO Y MAGISTER EN AUSTRALIA O NUEVA ZELANDA CONVOCATORIA PARA INICIO DE ESTUDIOS PRIMER TRIMESTRE 2009

I. EXAMENES DE INGLES

TOEFL

Las siguientes aclaraciones se encuentran dirigidas a todas aquellas personas que no han realizado su inscripción a los exámenes de certificación de inglés.

Debido a la gran cantidad de solicitudes por exámenes TOEFL, el día 27 de septiembre de 2008 se abrirá una fecha extraordinaria de rendición del examen TOEFL en formato papel (TOEFL Paper-Based Test). Tenga presente lo siguiente:

1. Para efectos de cumplir adecuadamente con los requisitos de postulación y entrega de los documentos requeridos, se deberá descargar, completar y **adjuntar** el formulario denominado "Certification Form for the TOEFL Paper-Based Test" a su postulación en línea, con el objeto de demostrar la inscripción para la rendición del examen. Este formulario se ha incorporado al sitio web de CONICYT, sección *documentos para postular*.
2. Con el fin de que sus resultados sean enviados directamente a CONICYT y así dar cumplimiento a lo exigido en las bases, se **deberá indicar** el código del Ministerio de Educación en su formulario de respuestas. El código correspondiente es: **3310**.
3. Sólo aquellas personas que **completen** y **adjunten** el formulario de certificación de inscripción antes del cierre del proceso de postulación (22 de septiembre de 2008) podrán rendir el examen el día 27 de septiembre, es decir, aquellas personas que no completen y adjunten el formulario no serán admitidas el día del examen. Así como también, no podrán rendir el examen aquellas personas que no cumplan con los requisitos estipulados en la sección términos y condiciones del formulario indicado en el punto 1.
4. Los formularios estarán disponibles en www.conicyt.cl

IELTS

Dadas las consultas recibidas se comunica que:

Todos aquellos postulantes que se hayan inscrito para rendir examen IELTS y no hayan recibido un certificado de inscripción, deberán retirar su **certificado de inscripción** de lunes a viernes de 14:00 a 18:00 hrs. en el Instituto Chileno Británico de Cultura ubicado en Santa Lucía 124, para poder cumplir con lo establecido en las bases. A las personas de regiones, el Instituto Chileno Británico de Cultura ha establecido que les hará llegar el certificado de inscripción directamente al domicilio indicado al momento de la inscripción.

Para efectos de cumplir adecuadamente con los requisitos de postulación y entrega de los documentos requeridos, se deberá **adjuntar** dicho certificado a su postulación en línea, con el objeto de demostrar la inscripción para rendición del examen.

Recuerde que la **última** fecha de rendición de examen IELTS que será considerada dentro de esta convocatoria, es el 27 de septiembre de 2008.

II PROCESO DE LEGALIZACIÓN Y TRADUCCIÓN DE DOCUMENTOS EN SANTIAGO SOLICITADOS POR UNIVERSIDADES AUSTRALIANAS Y NEOZELANDESAS.

Dadas las consultas recibidas, se aclara que para una correcta entrega de la documentación y cumplimiento con lo estipulado en las bases de postulación, de acuerdo a las exigencias de las universidades extranjeras, se deberán realizar los procedimientos que se describen en la tabla a continuación. Esta resume los principales procesos involucrados, que son definidos por los respectivos ministerios e instituciones. Estos procesos y plazos no dependen del Sistema Bicentenario ni de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica.

Proceso	Etapas	Emisor	Tipo de documento	Duración estimada y Lugar del Trámite
Legalización	Paso 1	Universidad	Solicitud de concentración de notas, rankings, certificados de títulos y grados	Duración y lugar dependen de cada universidad.
		Registro Civil	Solicitud de Certificados	En línea o Registro Civil
	Paso 2	Ministerio correspondiente	Ministerio de Educación: concentración de notas, rankings, certificados de títulos y grados.	Duración estimada: 24 horas. Lugar: Sazié 1752
			Ministerio de Justicia: Certificados de nacimiento, estado civil.	Duración estimada: Hasta 5 documentos es inmediato. Más de 5 documentos, se entrega al siguiente día hábil. Lugar: Moneda 1342
Paso 3	Ministerio de Relaciones Exteriores	Legalización documentos paso 2	Duración estimada: Hasta 5 documentos es inmediato. Más de 5 documentos, se entrega al siguiente día hábil. Lugar: Agustinas 1320.	
Traducción y legalización de	Paso 4	Gestión Propia	Traducción de documentos (por	Duración y Traductor a definir por el postulante.

traducciones			traductores) legalizados en paso 3, incluyendo timbres.	
	Paso 5	Notaría pública	Legalización de la firma del traductor ante notario	En cualquier notaría pública.
	Paso 6	Ministerio de Justicia	Certificación de legalización notarial de todos los documentos legalizados y traducidos	Duración estimada: Hasta 5 documentos es inmediato. Más de 5 documentos, se entrega al siguiente día hábil. Lugar: Moneda 1342
	Paso 7	Ministerio de Relaciones Exteriores	Legalización de documentos traducidos certificados por notario y Ministerio de Justicia.	Duración estimada: Hasta 5 documentos es inmediato. Más de 5 documentos, se entrega al siguiente día hábil. Lugar: Agustinas 1320.
Envío documentos	Paso 8	Postulante	Envío Express (rápido) de documentos legalizados en paso 7 a CONICYT hasta el 13 de octubre 2008.	Envío a Oficina de partes CONICYT, calle Bernarda Morin 551, primer piso.

ACLARACIONES IMPORTANTES

- Respecto a las Cartas de Recomendación solicitadas por las universidades australianas y neozelandesas, se aclara que éstas:
 1. Deberán ser escritas o traducidas al Inglés.
 2. Deberán ser entregadas preferentemente en sobres sellados.
 3. **NO DEBEN SER NECESARIAMENTE LEGALIZADAS.**
- Se ha puesto a disposición de los postulantes una **nueva versión del formulario solicitado para la postulación a las universidades australianas (esta versión sustituye la versión anterior. La versión anterior no será aceptada para efectos de la postulación)**. Tal como se estipula en las bases de postulación, este nuevo formulario **deberá ser** adjuntado a la postulación en línea y/o en papel, según corresponda. Este formulario se encuentra disponible en la página web de CONICYT sección documentos de postulación bajo el nombre de **Application Form Universities Australia 2.0**.

III PROCESO DE LEGALIZACIÓN Y TRADUCCIÓN DE DOCUMENTOS EN REGIONES SOLICITADOS POR UNIVERSIDADES AUSTRALIANAS Y NEOZELANDESAS.

Dadas las consultas recibidas, se aclara que para una correcta entrega de la documentación y cumplimiento con lo estipulado en las bases de postulación, de acuerdo a las exigencias de las universidades extranjeras, se deberán realizar los procedimientos que se describen en la tabla a continuación. Esta resume los principales procesos involucrados, que son definidos por los respectivos ministerios e instituciones. Estos procesos y plazos no dependen del Sistema Bicentenario ni de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica.

Proceso	Etapas	Emisor	Tipo de documento	Duración estimada y Lugar del Trámite
Legalización	Paso 1	Universidad	Solicitud de concentración de notas, rankings, certificados de títulos y grados	Duración y lugar dependen de cada universidad.
		Registro Civil	Solicitud de Certificados	On line o Registro Civil correspondiente a la región.
	Paso 2	Oficina Regional del Ministerio correspondiente	Secretaría Regional del Ministerio de Educación: concentración de notas, rankings, certificados de títulos y grados. (EXCEPCIONALMENTE SE HABILITARÁ PROCESO DE LEGALIZACIÓN EN REGIONES)	Entrega de Documentos: Secretaría Regional del Ministerio de Educación de la región correspondiente. Fechas únicas de entrega: 10 y 11 de Septiembre
				Legalización por MINEDUC en STGO (gestión interna a cargo del MINEDUC) Plazo estimado de entrega: 12 días corridos. Devolución de Documentos Legalizados por Secretaría Regional del Ministerio de Educación de la región correspondiente al postulante: 23 de Septiembre
		Seremi de Justicia: Certificados de nacimiento, estado civil.	Oficina Seremi de Justicia de la región correspondiente.	

	Paso 3	Ministerio de Relaciones Exteriores (EXCEPCIONALMENTE SE HABILITARÁ PROCESO DE LEGALIZACIÓN EN REGIONES)	Legalización documentos paso 2	Lugar: Oficina Seremi de Educación de la región correspondiente. Fechas únicas de entrega: 25 y 26 de septiembre. Costo Gratuito
Traducción y legalización de traducciones	Paso 4	Gestión Propia	Traducción de documentos (por traductores) legalizados en paso 3, incluyendo timbres.	Duración y Traductor a definir por el postulante.
	Paso 5	Notaría pública	Legalización de la firma del traductor ante notario	En cualquier notaría pública de la región correspondiente.
	Paso 6	Seremi de Justicia	Certificación de legalización notarial de todos los documentos legalizados y traducidos	Oficina Seremi de Justicia de la región correspondiente.
	Paso 7	Ministerio de Relaciones Exteriores (EXCEPCIONALMENTE SE HABILITARÁ PROCESO DE LEGALIZACIÓN EN REGIONES)	Legalización de documentos traducidos certificados por notario y Seremi de Justicia.	Lugar: Oficina Seremi de Educación de la región correspondiente. Fechas únicas de entrega: 07 y 08 de octubre. Costo Gratuito
Envío documentos	Paso 8	Postulante	Envío Express (rápido) de documentos legalizados en paso 7 a CONICYT hasta el 13 de octubre 2008.	Envío a Oficina de partes CONICYT, calle Bernarda Morin 551, primer piso.

ACLARACIONES IMPORTANTES

- Respecto a las Cartas de Recomendación solicitadas por las universidades australianas y neozelandesas, se aclara que éstas deberán:
 1. Deberán ser escritas o traducidas al Inglés.
 2. Deberán ser entregadas preferentemente en sobres sellados.
 3. **NO DEBEN SER NECESARIAMENTE LEGALIZADAS.**
- Se ha puesto a disposición de los postulantes una **nueva versión del formulario solicitado para la postulación a las universidades australianas (esta versión sustituye la versión anterior. La versión anterior no será aceptada para efectos de la postulación)**. Tal como se estipula en las bases de postulación, este nuevo formulario **deberá ser** adjuntado a la postulación en línea y/o en papel, según corresponda. Este formulario se encuentra disponible en la página web de CONICYT sección documentos de postulación bajo el nombre de ***Application Form Universities Australia 2.0.***